

(Az Európai Unióról szóló szerződés V. címe alapján elfogadott jogi aktusok)

## A TANÁCS 2004/523/CFSP EGYÜTTES FELLÉPÉSE

(2004. június 28.)

### az Európai Unió grúziai jogállamiság-missziójáról, az EUJUST THEMIS-ről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 14. cikkére, 25. cikkének (3) bekezdésére és 26. cikkére,

mivel:

(1) Az Európai Unió (EU) nagyobb mértékű szerepvállalást kezdeményezett a Dél-Kaukázusban, amit az Európai Unió különleges képviselőjének (EUKK) erre a régióra történt kinevezése is mutat. Az EUKK jelenlétével az EU továbbra is biztosítja a nemzetközi közösség grúziai erőfeszítéseinek koordinációját, és hozzájárul az új kormány folyamatban lévő reformtörekvéseihez.

(2) Az EU célja a grúziai átalakulási folyamat támogatása az EU valamennyi eszköze által, ideértve a partnerségi és együttműködési megállapodást, amely számos EU-programon keresztül valósul meg Grúziában. Hatalomra kerülése óta az új grúz kormány határozott lépéseket tett a jogállamiság területén. Az EU kész segítséget nyújtani Grúziának a további fejlődés érdekében, továbbá különösen eltökélt az új kormánynak a helyi jogállamisági előírások nemzetközi és EU-előírásokhoz való közelítése érdekében tett erőfeszítéseit támogatásában, teljes mértékben és szorosan együttműködve más nemzetközi szereplőkkel, különösen az EBESZ-szel.

(3) Grúzia biztonsági helyzete jelenlegi stabilitása ellenére romolhat, aminek komoly hatása lehet a regionális és nemzetközi biztonságra, valamint a demokrácia és a jogállamiság erősítésére. Az EU politikai erőfeszítésben és anyagi eszközök biztosításában megnyilvánuló elkötelezettsége elősegíti a régió stabilitásának megteremtését.

(4) 2004. június 3-án Zhvania grúz miniszterelnök jogállamiság-misszióra kérte fel az EU-t Grúziában az EBVP keretében, hangsúlyozva a misszió jogállására és tevékenységeire vonatkozó kellő intézkedések megtételének szükségességét. Ennek érdekében szükséges egy Grúzia hatóságai és az EU közötti megállapodás aláírása.

(5) Az Európai Tanács 2000. december 7–9-i nizzai ülése iránymutatásainak megfelelően, az EU-Szerződés (EUSZ) 18. és 26. cikkével összhangban ezen együttes fellépésnek meg kell határoznia a főtítkár/főképviseelő szerepét a Politikai és Biztonsági Bizottság által az EUSZ 25. cikke alapján gyakorolt politikai ellenőrzés és stratégiai irányítás körébe tartozó intézkedések végrehajtása terén.

(6) Ezen misszió összefüggésében és annak korlátozott méretére tekintettel a misszióban csak EU-tagállamok vesznek részt.

(7) Az EUSZ 14. cikkének (1) bekezdése pénzügyi referenciaösszeg megjelölését írja elő az együttes fellépés végrehajtásának teljes időtartamára; a közösségi költségvetésből finanszírozandó összegek megjelölése a jogalkotó hatóság akaratát fejezi ki, és függ az adott költségvetési évre vállalt előirányzatok rendelkezésre állásától,

ELFOGADTA EZT AZ EGYÜTTES FELLÉPÉST:

1. cikk

#### Célkitűzések

(1) Az Európai Unió az EBVP keretében ezennel létrehozta az EU grúziai jogállamiság-misszióját (EUJUST THEMIS), amely a legkésőbb 2004. július 1-jén kezdődő tervezési és a legkésőbb 2004. július 15-én kezdődő operatív szakaszból áll.

(2) Az EUJUST THEMIS a 2. cikkben meghatározott megbízatásban szereplő céloknak és más rendelkezéseknek megfelelően tevékenykedik.

### 2. cikk

#### Megbízatás

(1) Az EUJUST THEMIS az EK-programokkal, valamint más adományozók programjaival teljes összhangban és egymást kiegészítve nyújt segítséget a büntető igazságszolgáltatás területén a minden érintett érdekében zajló reformfolyamatot irányító horizontális kormányzati stratégia fejlesztésében, ideértve a koordinációs és elsőbbséget meghatározó mechanizmusok létrehozását a büntető igazságszolgáltatás reformjához.

(2) A rendelkezésére álló eszközökkel és képességekkel az EUJUST THEMIS különösen az alábbiakat teheti:

elsősorban:

- a) sürgős iránymutatást adhat az új büntető igazságszolgáltatási reform stratégiájához;
- b) támogathatja az illetékes grúz hatóságok átfogó koordinációs szerepét az igazságszolgáltatási reform és a korrupcióellenes harc területén;
- c) szükség szerint segítheti az új jogalkotás, pl. a büntetőeljárás törvény megtervezését;

másodsorban:

- d) támogathatja mind a nemzetközi, mind a regionális együttműködést a büntetőügyi igazságszolgáltatás területén.

(3) Az EUJUST THEMIS segít az átfogó politika kidolgozásában és a legmagasabb szintű tervezési és végrehajtási képességek javításában azokon a területeken, amelyek sürgős segítségre szorulnak.

### 3. cikk

#### Szervezeti felépítés

(1) Az EUJUST THEMIS alapvetően az alábbiak szerint épül fel:

- a) a misszió székhelye Tbilisziben található; a székhely a misszióvezetőből és a műveleti tervben (OPLAN) meghatározott állományból áll;
- b) szakértők a grúz hatóságokon belül, például az alábbi kulcsfontosságú pozíciókba telepítve:

- Miniszterelnöki Hivatal,
- Igazságügyi Minisztérium,
- Nemzetbiztonsági Tanács,

— Igazságügyi Tanács,

— Főállamügyészi Hivatal,

— Hivatalból Kirendelt Védők Hivatala.

(2) A pontos telepítés a szükségletek azon részletesebb felmérésének függvénye, amely a grúz hatóságokkal, valamint a Bizottsággal és a nemzetközi adományozókkal szoros együttműködésben készül a misszió kezdetekor.

### 4. cikk

#### A misszió vezetője és a misszió szakértői

(1) A misszió vezetője az EUJUST THEMIS-tevékenységek mindennapi irányítását végzi, és felel a személyzeti és fegyelmi ügyekért.

(2) A misszió vezetője szerződést ír alá a Bizottsággal.

(3) Az EUJUST THEMIS-személyzet minden missziószakértője továbbra is a megfelelő EU-tagállam vagy EU-intézmény fennhatósága alatt marad, és a misszió érdekében jár el, illetve végzi feladatát. A misszió alatt és azt követően a misszió szakértőjét a legteljesebb titoktartási kötelezettség terheli a misszióhoz kapcsolódó minden adatot, tényt és információt illetően.

### 5. cikk

#### A tervezési szakasz

(1) A misszió tervezési szakaszában tervezőcsoport alakul, amely a tervezőcsoportot vezető misszióvezetőből és a misszió szükségleteiből eredő feladatok ellátásához szükséges személyi állományból áll.

(2) A tervezési szakasz egyik alapvető feladata az átfogó helyzetfelmérés elkészítése, amely szükség esetén naprakészé tehető.

(3) A tervezőcsoport elkészíti a műveleti tervet (OPLAN) és minden, az EUJUST THEMIS végrehajtásához szükséges technikai eszközt feltár. A műveleti terv figyelembe veszi az átfogó helyzetfelmérés eredményét. A műveleti tervet a Tanács hagyja jóvá.

(4) A tervezőcsoport szoros együttműködésben dolgozik az érintett nemzetközi szereplőkkel, ideértve az EBESZ-t, az Európa Tanácsot és a kétoldalú adományozókat.

### 6. cikk

#### Személyzet

(1) Az EUJUST THEMIS-személyzet létszáma és hatásköre összhangban van a 2. cikkben meghatározott célkitűzésekkel és a 3. cikkben meghatározott szervezeti felépítéssel.

(2) A misszió szakértőit az EU-tagállamok vagy az EU-intézmények rendelik ki. A kiküldetés időtartama egy év. Minden tagállam viseli az általa kirendelt missziószakértővel kapcsolatos költségeket, ideértve a fizetést, az orvosi ellátást, a napidíjon felüli juttatásokat, valamint a Grúziába be- és az onnan történő kiutazás költségeit.

(3) Az EUJUST THEMIS szükség szerint szerződéses alapon alkalmaz nemzetközi és helyi személyzetet.

#### 7. cikk

##### A személyzet jogállása

(1) Az EUJUST THEMIS grúziai személyzetének jogállását – beleértve adott esetben az EUJUST THEMIS lebonyolításához és zavartalan működéséhez szükséges kiváltságokat, mentességeket és további garanciákat – az Európai Unióról szóló szerződés 24. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően kell meghatározni. Az elnökség munkáját segítő főtitkár/főképviseelő jogosult annak nevében ilyen szabályozásról tárgyalni.

(2) A személyzet tagjait kirendelő EU-tagállam vagy EU-intézmény felelős a kirendeléshez kapcsolódó, a személyzet tagja részéről vagy vele összefüggésben felmerülő bármely igény teljesítéséért. A szóban forgó EU-tagállam vagy EU-intézmény felelős a kirendelt személlyel szembeni bármely eljárás megindításáért.

#### 8. cikk

##### Parancsnoklás rendje

(1) Az EU átfogóbb grúziai jogállami fellépésének részeként az EUJUST THEMIS szerkezeti felépítése, mint válságkezelő művelet, egységes parancsnoklási renden alapul.

(2) Az EUKK a főtitkáron/főképviseelőn keresztül jelentést tesz a Tanácsnak.

(3) A PBB biztosítja a politikai ellenőrzést és a stratégiai irányítást.

(4) A misszió vezetője vezeti az EUJUST THEMIS tevékenységét és látja el annak napi irányítását.

(5) A misszió vezetője az EUKK-n keresztül jelentést tesz a főtitkárnak/főképviseelőnek.

(6) A főtitkár/főképviseelő az EUKK-n keresztül iránymutatást ad a misszió vezetője részére.

#### 9. cikk

##### Politikai ellenőrzés és stratégiai irányítás

(1) A PBB a Tanács felelősségvállalásával gyakorolja a misszió politikai ellenőrzését és stratégiai irányítását. A Tanács felhatal-

mazza a PBB-t, hogy az EUSZ 25. cikkének megfelelően hozza meg a vonatkozó határozatokat. Ezen felhatalmazás magában foglalja a főtitkár/főképviseelő javaslata alapján a misszió vezetőjének kinevezését, valamint az OPLAN és a parancsnoklás rendjének módosítását. A művelet céljaival és befejezésével kapcsolatos döntéshozatali hatáskör továbbra is a Tanácsot illeti meg, amelynek a főtitkár/főképviseelő segítséget nyújt.

(2) A PBB rendszeres időközönként jelentést tesz a Tanácsnak.

(3) A PBB rendszeres időközönként jelentést kap a misszió vezetőjétől a misszió vezetéséről. A PBB az üléseire szükség szerint meghívhatja a misszió vezetőjét.

#### 10. cikk

##### Pénzügyi rendelkezések

(1) A misszióval járó kiadások fedezésére szánt pénzügyi referenciaösszeg 2 050 000 euró.

(2) Az (1) bekezdésben meghatározott összeggel finanszírozott kiadásokat az Európai Közösség általános költségvetésére vonatkozó eljárásokkal és szabályokkal összhangban kell kezelni, azzal a kivétellel, hogy semmilyen előfinanszírozás nem marad a Közösség tulajdona. Szerződéskötésre harmadik államok polgárai is pályázhatnak.

(3) Az ezen szerződésben vállalt tevékenységekkel kapcsolatosan a misszió vezetője teljes körű jelentési kötelezettséggel tartozik az öt ellenőrző Bizottságnak.

(4) A pénzügyi intézkedések tiszteletben tartják az EUJUST THEMIS operatív követelményeit, ideértve a felszerelés kompatibilitását.

(5) A kiadások ezen együttes fellépés hatálybalépésének napjától elszámolhatók.

#### 11. cikk

##### Közösségi fellépés

(1) A Tanács tudomásul veszi a Bizottság azon szándékát, hogy – szükség esetén, a megfelelő közösségi intézkedések révén – fellépjen ezen együttes fellépésben szereplő célok elérése érdekében.

(2) A Tanács tudomásul veszi továbbá, hogy Tbilisziben és Brüsszelben egyaránt összehangoló jellegű intézkedésekre van szükség.

## 12. cikk

**Minősített információ kiadása**

A főtitkár/főképviseelő szükség szerint és a misszió operatív igényei szerint jogosult a fogadó állam, az EBESZ és az Európa Tanács, valamint az ENSZ részére átadni a művelet céljára készült, minősített EU-információt és -dokumentumokat „REST-REINT UE” szintig, a Tanács biztonsági szabályzatával összhangban. E célból helyi rendelkezések kerülnek megállapításra.

## 13. cikk

**Hatálybalépés és időtartam**

Ez az együttes fellépés az elfogadásának napján lép hatályba.

Ez az együttes fellépés 2005. július 14-én jár le.

## 14. cikk

**Kihirdetés**

Ezt az együttes fellépést az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Luxembourgban, 2004. június 28-án.

a Tanács részéről

az elnök

M. CULLEN

---